



刘景龙 贺玉萍

*The Stories of Buddha in Engraved Stones,
Longmen Grottoes*

龙门石窟佛典画像 精品

文物出版社

刘景龙 贺玉萍

*The Stories of Buddha in Engraved Stones,
Longmen Grottoes*

龙门石窟佛典画像 精品

文物出版社

2007

责任编辑、整体设计 黄文昆

图书在版编目(CIP)数据

龙门石窟佛典画像精品 / 刘景龙、贺玉萍编著. —北京: 文物出版社 2007.3

ISBN 978-7-5010-2104-8

I. 龙… II. ①刘…②贺… III. 龙门石窟—佛教—壁画—图集 IV. K879.232

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 003581 号

龙门石窟佛典画像精品

刘景龙 贺玉萍 编著

文物出版社 出版发行

北京市东直门内北小街 2 号楼

邮政编码: 100007

<http://www.wenwu.com>

E-mail: web@wenwu.com

洛阳大彩印刷有限公司制版印刷

各地新华书店经销

开本: 880 × 1230 1/32 印张: 4.5

2007 年 3 月第一版 2007 年 3 月第一次印刷

定价: 35.00 元

序 言

佛教产生于公元前6世纪至5世纪的古代印度，经历了长时间的流传、发展，不断融合了各地区、各阶层、各时代的思想，最终成为影响巨大的世界性宗教。

释迦牟尼创立佛教过程中的所有理论，当初并没有文字记录。他本人的思想，是他口述给弟子们的，在他的弟子群中口耳相传。在他死后，经过比丘们集会，共同汇集、整理、讨论，形成大家一致认可的佛教经典。

有一件事情需要说明，早期佛教是不提倡偶像崇拜的，因此没有建造佛像的活动，也还没有出现佛教美术的兴盛。到了大约公元前261年，古印度摩揭陀国孔雀王朝的第三代国王阿育王，又被称为“无忧王”，穷兵黩武，兴师动众，进行残酷的征伐战争，造成大批无辜民众死亡。战争的后果使他怀疑武力征服的效果，意识到宗教在维持统治上的作用。于是，战后不久，阿育王改弦更张，开始尊崇佛教。他宣传佛教的最得力的方式是广建佛塔。传说他将佛骨分成八万四千份，并为之建起

同样数目的佛塔；虽然说法夸张，但表明当时建塔之风已经盛行。“塔”，来自梵文，音译“窣堵波”、“塔婆”等，意译“方坟”、“圆冢”、“大聚”、“灵庙”等。建塔之风在印度持续了很长时间，也波及到其他佛教流布的地区和民族，而塔的形式和用途，也更加多样和广泛。随着对佛塔的崇拜，佛塔上和围栏上出现了各种有关佛陀的雕刻画面，诸如宝塔、菩提树、法轮、足迹、宝座等，以此表征佛陀的存在和活动；一头象表示佛陀降生，一匹马表示佛陀出家，宝座暗示降魔，菩提树暗示成道，法轮象征说法，宝塔象征涅槃，诸如此类。早期的佛教艺术家用实物的形象图解抽象深奥的教理。当然，与早期佛教反对偶像崇拜有关，在这些雕刻画像中，完全没有佛陀本人的整体形象。但是，佛教经典中释迦牟尼生前和生平的故事一开始就受到热情的关注。这种情况持续一段时期以后，佛教的传播在进一步发展的过程中发生了变化。为了宏扬教义，争取更多的信徒，佛教在努力编纂佛经的同时，开始日益注重修建寺院、雕刻佛像等外在的表现形式。在大约公元1世纪，佛陀的形象开始在浮雕的故事画像中出现，进而有了单尊的圆雕。

佛教在东汉时传入中国，魏晋时才渐次传入民间。其东渐路线大致有三：一是自印度向北进入新疆地区后，沿丝绸之路进入中原；二是自印度传入青藏地区，再逐渐向内地扩展；三是从印度出发，沿海上丝绸之路，传入我国东南沿海，然后北上。这三条传播途径统统汇集到中原，逐步与中国文化融合，最终完成佛教的中国化过程。东汉“永平求法”是因佛教的传播

引起统治者重视而发生的历史事件，一般来说，中国佛教史即由此而始。在当时的国都洛阳建立的白马寺，则犹如佛教开始在中国发展并逐渐走向繁盛的奠基石。作为外来宗教，佛教在中国的发展经过了艰难的历程。为使佛教文化融入中华文化当中，为大众所理解、接受，佛教信仰者筚路蓝缕，进行了长期极为艰辛的努力和尝试。他们修建寺院、讲经说法，雕造佛像、绘制壁画，通过讲述佛传故事，弘扬佛教基本知识。与此同时，他们也审时度势，在政治斗争漩涡中寻找发展的机遇。

龙门石窟开凿于公元5世纪和6世纪之交，正当北魏孝文帝励志改革，迁都洛阳，推行汉化，振兴佛教。他继文成帝在平城（大同）开凿云冈石窟之后，于新都洛阳南郊伊水之滨兴建龙门石窟，使之成为中国北方名副其实的佛教艺术中心，其影响力直如狂飚，席卷全国，竟成燎原之势。中国古代石窟寺营建的第一个高潮出现在北魏太和之后。

这一时代的石窟寺中保存了一些以佛教经典中的故事为题材的雕刻画像，与新疆、甘肃等地早期石窟壁画中的本生、佛传、因缘故事遥相呼应。跌宕起伏、情节生动、富于戏剧性的故事，毕竟属于壁画的强项。与之相比，石雕以敦实厚重、坚定沉稳见长，石刻故事画像惟有取胜于质地的牢固和手法的凝练，却要求在艺术上具有更深的功力和更高的造诣。北朝以后，佛教尊像雕刻独树一帜，情节性的佛教故事画像在石刻艺术中罕有所见，在龙门仅唐代有少数的个例。

百年之间，佛教在中土发扬光大，佛教思想和佛典故事深

入人心。我们对龙门石窟 2300 多窟龕、近 11 万造像进行了全面的调查，仅发现少量本生、佛传及因缘故事的内容，而且大都出现于北朝时期。这为数不多的佛典石刻画像，真实映照出了那个时期佛教石刻内容和艺术发展的轨迹，尤其显得珍贵。对此，过去一些学者文章中曾有记述和研究。阎文儒、常青的专著《龙门石窟研究》和顾彦芳的论文《龙门石窟北朝本生、佛传及因缘故事图考察》，均有较翔实的考证。今以佛典经文及白话译文，与石刻照片及拓片，文图对照，加以介绍。由于雕刻时代不同，加之分散于不同的洞窟，为了便于阅读理解，我们依佛本生、佛本行（佛传）和因缘故事分类，将各浮雕作品按故事序列串联起来，以供研究者和感兴趣的读者参考。

佛传故事是佛教艺术中脍炙人口的题材，其中的一些情节和形象曾被广泛运用于窟龕的装饰。例如释迦在树下入定思惟，有王者前来礼敬供养，很多故事中都会有类似的场景。此外，出于不同雕刻匠师对佛教故事内容的不同理解，在对故事内容的形象表现自有许多不同。如果没有榜书题记或者某些明确的形象特征作为标记，实难确定每个故事的名称和内容。对此，我们只能尽量合理地选用与经文切合的画面，借以介绍故事情节。

本书援引佛典经文，尽可能选择与石刻年代相当或较早的译本。石刻中数量较多而内容丰富的是佛传故事，相关的本行经典数量不少，叙述详略不同，情节描写约略相似而又各有差异；特别是不同时代、不同人物的翻译，所据原本相异，因而笔调风格大不相同，人名地名物名的翻译差别较大。考虑到佛

传故事系列相对完整、故事情节多紧密衔接，我们主要采用了本行经典中翻译年代相当、内容较为完全而文字稍为简明的《过去现在因果经》，努力使读者在阅读中保持连贯。但即使这部经典，也不能面面俱到，个别情节太过简略，所以个别故事也选用了其他经典，以弥补其不足。

本书经文的注释，我们倾向于精简，着重解释佛教的专门用语，可满足一般对文言文稍有理解的读者。至于经文的白话文今译，则将着眼点放在故事情节的转述，必要时，也尝试添枝加叶以加强对场景的烘托，补充现代汉语文辞韵味的不足。对于佛教教义的诠释，既非我们之所长，也不是著书者关注的重点。

本书文图并茂，每个故事都有相应的石雕照片，供读者对照欣赏。但是由于文物保存程度的关系，有些故事的浮雕画像残泐、漫漶，文物工作者通过细致的观察、辨识，可以确认画面内容，却无法通过模糊不清的照片显示给读者。为此，我们偶尔选用龙门石窟邻近地区的石雕作品，附以摹绘的线图。有些故事不仅有浮雕画像，也以尊像的形式出现，例如与佛本行相关的待机、思惟、苦修、成道、说法、经行、涅槃等，都是各地石窟寺常见的造像题材。尤其优填王造瑞像的因缘故事，在龙门石窟有独特的表现，已完全是圆雕的石刻造像，时间也晚至唐代。

本书书稿经文物出版社黄文昆编审斧正、润色，谨此致谢。

目 录

一、佛本生故事	11
儒童本生	11
萨埵太子本生	18
须大拏太子本生	23
二、佛本行故事	35
乘象入胎	35
摩耶夫人入蓝毗尼园	41
树下诞生	44
七步生莲	47

九龙灌顶	49
报喜	52
太子回宫	55
阿私陀仙人占相	57
姨母养育	60
太子观耕	62
树下思惟	65
逾城出家	69
王位相让	77
尼连禅河沐浴	83
牧女奉乳	86
树下成道	88
降魔变	92
梵天劝请	98

二商奉食 103

四天王献钵 107

游说相 109

维摩变 111

涅槃变 123

三、 因缘故事 129

阿育王施土 129

优填王瑞像 134

100

101

102

103

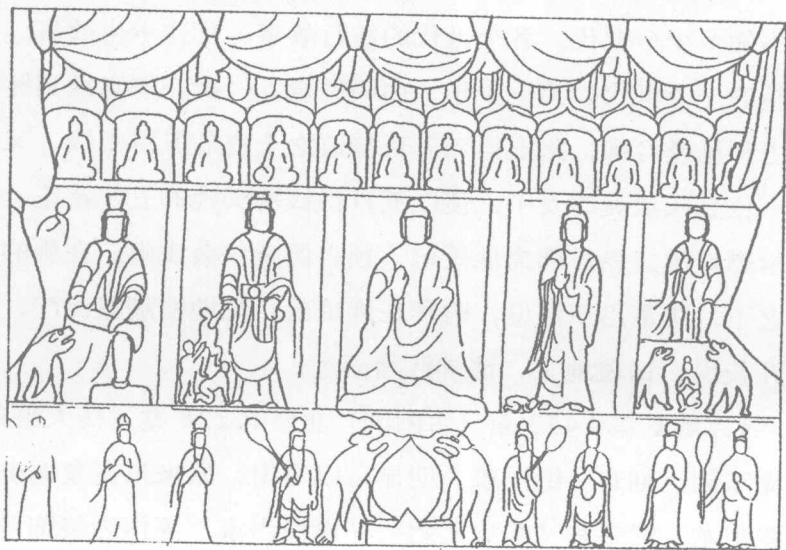
一 佛本生故事

佛本生故事讲述的是佛陀释迦牟尼前生的故事。

儒童本生

【题解】佛教讲轮回转世。释迦在过去世修菩萨行，经过了不知多少个世代。各个世代的修行故事，称作本生故事。在较早的一个世代，为一少年，名叫儒童。一次，儒童欲到钵摩国去拜见燃灯佛，路上得到五百修道之士资助五百银钱，又邂逅一位名叫瞿夷的女子，便以五百银钱购买她的五枝莲花，供奉给燃灯佛。燃灯佛为他授记，预言儒童将会成佛。在佛的点化之下，儒童迅速悟道，跪拜在佛足前；见地面潮湿泥泞，便解开长发，铺覆地上，请佛践踏而过。

【浮雕】第1443窟（古阳洞）北壁第228龕（杨大眼龕）龕楣东侧，刻有一组浮雕。明显可以看出，原来只在龕楣中间浮雕交龙、殿宇和“乘象入胎”、“逾城出家”等作为装饰，龕楣两侧留作素面。之后有人利用这些空余的石面附加了许多浮



第1443窟古阳洞北壁第228龕龕楣东侧浮雕分上下三段



浮雕中段东起第二龕内立佛像，与下方身侧伏跪人物搭配，可知内容为儒童本生

雕，内容上与原有浮雕并无联系。东侧的这组浮雕分上下三段，上段是帷幕下的十二个小佛龕，中段五个稍大的长方形龕，中间主佛结跏趺坐；其东西二龕内各有一尊立佛像，其与下方身侧的人物搭配，可知内容分别为儒童本生和阿育王施土。外侧两龕内则分别刻半跏坐菩萨思惟像和善跏坐佛说法像。下段中间为莲花摩尼宝珠、双狮，两侧为供养行列。

儒童本生图中，主佛面像保存较好，安静的面容之下流露出纯净喜悦之情，给人以幸福的暗示和体会。主佛像右侧刻一伏跪的小儿形象，其面部虽不得其详，但故事内容的表现却十分清楚。小儿身体蹉曲作叩首状，高度仅及佛的足踝，表达出

极其虔敬的心情。

【经文】《佛说太子瑞应本起经》卷上（三国吴支谦译）

至于昔者，定光佛兴世⁽¹⁾，有圣王名曰制胜治，在钵摩大国，民多寿乐，天下太平。时我为菩萨，名曰儒童，幼怀聪睿⁽²⁾，志大包弘，隐居山泽，守玄行禅⁽³⁾。闻世有佛，心独喜欢，披鹿皮衣，行欲入国。道经丘聚⁽⁴⁾，聚中道士有五百人。菩萨过之，终日竟夜论道说义，师徒皆悦。临当别时，五百人各送银钱一枚，菩萨受之。入城见民欣然匆匆，平治道路，洒扫烧香。即问行者，用何等故。行人答曰：“今日佛当来入城。”菩萨大喜，自念甚快，今得见佛，当求我愿。语顷王家女过⁽⁵⁾，厥名瞿夷，挟水瓶持七枚青莲华⁽⁶⁾。菩萨追而呼曰：“大姊且止。请以百银钱雇手中华。”女曰：“佛将入城，王斋戒沐浴，华欲上之，不可得也。”又请曰：“姊可更取求。”雇二百三百不肯，即探囊中五百银钱尽用与之。瞿夷念华极直数钱，乃雇五百。贪其银宝，与五茎华，自留二枚。回别意疑，此何道士，披鹿皮衣裁蔽形体，不惜银钱宝，得五茎华喜怡非恒⁽⁷⁾。追呼男子：“以诚告我，此华可得，不者夺卿⁽⁸⁾。”菩萨顾曰：“买华从百钱至五百，以自交决，何宜相夺。”女曰：“我王家人，力能夺卿。”菩萨匿然曰⁽⁹⁾：“欲以上佛求所愿耳。”瞿夷曰：“善。愿我后生，常为君妻，好丑不相离。必置心中，令佛知之。今我女弱，不能得前，请寄二华以献于佛。”菩萨许焉。须臾佛到，国王臣民皆迎拜谒，各散名华，华悉堕地。菩萨得见佛，散五茎华皆止空中，当佛上如根生无堕地者，后散二华又挟住佛两